

ATOS DO ESPÍRITO SANTO

William M. Branham

19 de dezembro de 1954

Jeffersonville - Indiana - U.S.A.

. . .Ao redor da igreja. Acabamos de ter um culto fúnebre nesta tarde, tivemos outro de manhã. Então eu disse: “Vamos rapidamente para a igreja, bem depressa agora, então não perderemos nenhum culto.

2 E eu não sabia que o irmão Neville ia dizer: “Suba aqui e fale um pouquinho.” Mas estou simplesmente tão feliz pela oportunidade de saudá-los novamente no Nome do Senhor Jesus, pelo Seu amor, bondade, e misericórdia para com todos nós; e para com o nosso irmão aqui, o pastor.

3 Você sabe, o irmão Neville é um pouquinho diferente de muitos ministros. Eles apenas. . .quando um ministro, quando ele entrega o seu púlpito, isto significa muito para ele. Você simplesmente não imagina o que é isto. Mas, o irmão Neville sempre tem sido tão amável e atencioso que ele sempre me entrega o seu púlpito quando eu chego. E diz: “Irmão Bill. . .” E nem se quer pergunta se você deseja; ele te persuade a vir, você sabe. E isto simplesmente te faz sentir duplamente bem-vindo. E estou muito feliz por isto, vejam. Você simplesmente não pode rejeitar alguém assim. Eles são simplesmente tão educados e bons desta maneira.

4 Eu lhe ouvi dizer que seu bebê estava vomitando e doente. E eu. . .irmão Junior, eu creio que era o seu bebê que ouvi tossindo ali atrás há poucos minutos. É seu bebê, Junior, que estava tossindo? E há muito resfriado e coisas acontecendo. Teremos que orar pelos enfermos, daqui a pouco.

5 Agora, eu simplesmente começarei onde eu parei nesta manhã então, lá no capítulo 4 de Atos. E então. . .E começando, eu creio, por volta do versículo 10 do capítulo 4 de Atos dos Apóstolos, ou Atos do Espírito Santo nos apóstolos. Vêem? Sempre pensamos nisto, o chamamos de “Os Atos dos Apóstolos.” Mas aqueles não foram atos dos apóstolos. Foi o Espírito Santo nos apóstolos, atuando, veja você. Os homens, eles mesmos, eram homens, e eles não podiam agir. Antes de eu ir mais adiante. . .

6 Eu estava assentado lá atrás com o irmão Woods, há poucos minutos atrás.

E um sujeitinho, que por muito tempo tem estado por aqui na igreja, ele sempre quis encontrar o seu lugar. Eu creio que eu poderia lhe falar, se ele simplesmente fizesse isso. Ele está cantando. Irmão Temple, você -- você pode fazer uma coisa e outra, mas você é um bom cantor. Então eu -- eu com certeza aprecio isto. E se você simplesmente se soltasse para o cântico, Deus te usaria. Mas você -- você. . .?. . .ao redor de tudo mais, exceto da coisa correta. Comece a cantar. Aí está o seu talento. Você tem que usá-lo. Maravilhoso. Eu gosto daqueles velhos hinos. Vocês não gostam? [A congregação diz: "Amém." -- Ed.] Sim, senhor. Ouvir aquilo, lá atrás assim, eu gosto disto, irmão Neville. Claro que sim. Um. . .

7 Eu gosto da pregação do irmão Neville e tudo mais. E com certeza gosto daquele bom e antigo hino que ele e as irmãs cantam, também, no -- no programa de rádio. Se vocês nunca os ouviram ainda, muitos de vocês, ora, liguem no sábado de manhã e os ouça, e com certeza vocês serão abençoados. Ora, minha esposa e as crianças e todos, estão ouvindo aquele programa, exatamente como se fosse eu mesmo que estivesse ali embaixo, e eu estava lá, um dos -- um amado da família. Nós buscamos aquele púlpito, ou melhor, aquele programa no sábado de manhã, e estamos felizes por ele.

8 Você sabe, nesta manhã algo aconteceu aqui que eu -- que não pude superar ainda, foi a respeito daquele bebê. Eu tive a mais misteriosa sensação sobre aquilo. E simplesmente gostaria de saber. Quando me levantei nesta manhã, olhei para minha esposa e disse: "Querida, eu -- eu tive um sonho ou uma visão. E eu," eu disse: "eu -- eu não vou dizer que foi uma visão, porque posso ter dormido. Mas", eu disse: "isto foi simplesmente tão real! E eu estava assentado ali em cima no quarto quando isto terminou." Eu disse: "Eu não recordo, embora, eu tenha despertado. . .na visão, quando me atingiu."

9 Mas quando cheguei aqui embaixo, isto. . .e vi todas aquelas coisas se movendo exatamente daquele modo. E eu tinha telefonado para a irmã Cox e havia lhe contado há poucos dias atrás, sobre um bebê daquele mesmo jeito. E aquele devia ser o bebê. E o sujeitinho, seus olhos comidos pelo câncer. O seu olhinho, aqui, já desapareceu, e só tem uma casca ali. Aquilo passou para o outro olho, e o bebê está simplesmente deitado, sem vida. E um famoso cirurgião em Louisville, disse à mãe para trazê-lo aqui para mim, para receber oração. Então isto. . .Então todo. . .eu simplesmente cri que Deus estava concedendo. . .tinha dado a visão para aquele bebê. E simplesmente tão certo como creio que estou de pé nesta plataforma, nesta noite, esse bebê está curado. Sim, senhor. Eu apenas. . .eu sempre, irmão Cox, estou envolvido em coisas deste tipo.

10 Agora, eu certa vez, não pude deixar isto claro sobre o irmão George Wright, quando eu. . .o irmão McDowell havia me telefonado, para -- para ir ao seu

trabalho, ou melhor, a mãe de Charlie ali em cima. E ela estava deitada quase sem vida no hospital. E o irmão Mack queria que eu fosse, então eu -- eu subi para ver o bebê. E eu havia descido lá no irmão George por uns quatro dias. E eu o amava. Mas com todo o meu coração eu cri que ele estava partindo. Correto. Eu cri que ele estava morrendo. E os médicos: "Não há nenhuma chance para ele." Coágulos sanguíneos indo para o seu coração, então não havia nada que pudesse ser feito.

11 A Sra. Wright, assentada aqui, nossa irmã, perguntou o que eu pensava sobre aquilo. Depois de quatro dias orando por ele, eu disse: "Eu creio que ele se vai."

12 E a pequena Edith me perguntou sobre isto. Eu não quis lhe dizer. Eu disse: "Oh. . ." Mas ela ainda tinha fé. Ela cria. Ela ficou firme. E eu. . .

13 O irmão Sherby está assentado ali atrás, exatamente como se fosse meu próprio irmão de sangue. Ele me encontrou ali fora, disse: "O que você acha de papai?"

14 Eu disse: "Sherby, eu realmente creio que ele está partindo." Eu disse: "Eu creio que ele -- ele vai nos deixar." Eu disse: "Bem, ele tem setenta e três anos, e ele já viveu o seu tempo. E Deus prometeu apenas setenta." Eu disse: "Eu creio que ele vai partir."

15 E naquela noite quando cheguei em casa vindo dali, o irmão Mack insistiu para que eu subisse ali. E Charlie me levou até lá, de modo . . . Ele subiu ali, e não voltou até tarde da noite, ou cedo de manhã. E eu simplesmente fui e orei pela mulher, foi tudo que pude fazer.

16 E quando voltei para casa, entrei no quarto, e tirei minha roupa e estava pronto para ir para a cama. E quando eu o fiz, eu ouvi alguém conversando. E olhei ali, e havia uma mulher de cabelos grisalhos. E ela estava de pé na cozinha, falando com alguém no telefone. E aconteceu, de ser a mãe daquele rapaz. Correto. E eu. . .

17 Então eu vi o -- o velho pé de salgueiro bem ao lado da casa do irmão George, e vi uns torrões caindo, de lama ou terra, parecia barro. E era terra, lama. E Ele disse que era a "sepultura." Algo a respeito de uma sepultura: "E quase todos aqueles que estavam rindo dele, estariam na sua sepultura antes dele," ou algo assim. E não pude compreender aquilo direito. Então rapidamente, entrei em contato com a irmã Wright, e lhe telefonei e disse (irmã Wright, eu creio que foi) que não tinha compreendido exatamente o que era a visão.

18 Contudo, a mãe do Charlie foi para casa, e estava em casa e falava ao telefone, e tudo mais exatamente como a visão dizia. Eu penso que ela partiu

agora. Mas, ela foi para casa exatamente como foi dito, quando eles disseram que ela não podia viver nem mesmo até a manhã seguinte; mas ela viveu. Agora, aquilo foi apenas uma consideração de Deus em nos deixar saber que Ele tinha respondido nossa oração.

19 Alguém perguntou outro dia, ou mesmo o -- o homem que escreveu o livro recentemente, disse: "Um homem que tinha problema na próstata, e," disse: "ele foi curado. E um ano mais tarde, ele estava enfermo novamente."

20 Ora, absolutamente. Você pode ser curado nesta noite, e pode ficar doente outra vez pela manhã, da mesma coisa. Você pode ser um pecador nesta noite, e um . . . Você pode ser um pecador nesta noite, e um cristão de manhã. Você pode ser um cristão nesta noite, e um pecador pela manhã. Claro.

21 Um médico pode dar penicilina a um homem para um resfriado ruim ou pneumonia, e curá-lo neste momento. E eles podem fornecer um exame; mostrar que está perfeitamente limpo, sem nenhum pouquinho de pneumonia nele, ou febre; e amanhã ele pode morrer com pneumonia, a mesma coisa. Correto? Aquilo não tem nada a ver com isto.

22 Vêem, é apenas: "Coando um mosquito, e engolindo um camelo," é assim o velho ditado.

23 Mas, de qualquer forma, então, voltando a falar da irmã Wright. E fui então, e novamente tive uma visão, e vi o irmão George Wright assentado bem ali atrás, e eu entrando pela porta. Ele chegou bem por aqui, atravessou este corredor, e foi bem ali embaixo e estreitou a minha mão, andando.

24 Ele não podia andar; todos vocês conhecem sua condição. O coágulo sanguíneo simplesmente abalou suas pernas assim, e o médico disse: "Isto vai para o seu coração. Ele morrerá a qualquer hora." Então, com setenta e três anos de idade, não havia uma só chance para ele viver.

25 E eu voltei e disse à igreja, telefonei para a irmã Wright. Não somente isto, mas eu desci ali. E ali em casa, o povo. . . Dois homens estavam assentados em sua casa, eu creio, naquela manhã. Não é isto, irmão George? Dois homens estavam na sua casa, na manhã que cheguei ali. Um vizinho e outro grandalhão. Eu disse: "Oh, sim. . ." [O irmão George Wright diz: "O senhor deve ter falado com eles. Eu não recordo." -- Ed.] Como? ["Você deve ter falado com eles. Eu não me lembro."] E creio. . . Não foi isto, Edith? Sim, ali havia dois. Sim, ele estava numa aparência ruim.

26 Mas eu disse: "Não deixe nada te incomodar, porque o irmão Wright virá ao tabernáculo andando novamente, porque isto é o Assim Diz o Senhor."

27 Eu fiquei confuso com aquilo. Eu disse: “Há algo sobre uma sepultura.” E o que era então, quando a visão me foi revelada claramente, o que aquilo era, era que aqueles que haviam criticado dele sobre deixar a igreja na qual ele estava, que não cria na cura divina. E ele veria suas sepulturas cavadas, e saberia que eles partiriam antes dele.

28 Quantos partiram, desde então? [O irmão George Wright diz: “Quatro ou cinco foram enterrados desde que eu melhorei. E meu pregador que me fez sair da minha igreja, foi colocado para fora cerca de duas semanas atrás.” -- Ed.] O Senhor está correto? Sim, senhor. Claro. Foram cinco de. . .Aqueles quatro, e aquele, serão cinco. Cinco partiram. E ainda não passou um ano, passou, irmão George? [“Quase um ano.”] Quase um ano, desta vez. Isto é o que é, vêem? Quando o Senhor fala, é absolutamente perfeito. Eu nunca vi uma só delas falhar. E não importa o que, se. . .

29 Nossos amados médicos e outros têm trabalhado com aquele bebê, e tudo tem sido feito. Eu não tenho certeza absoluta, mas estou quase certo que aquela é a mesma coisa, porque eu vi aquela mulher com aquela coisa nela, você sabe, batom em seus lábios; e -- e estava de pé onde o funeral da minha esposa foi pregado. E o bebê parecia com o meu bebê, a Sara, ali atrás, vejam. E aquele é o bebê, tenho quase certeza absoluta. Se é, não há nada mais no mundo. . .Mas eu vi aquele bebê, da morte voltar para à vida. Vêem? E ele viverá, tão certo o quanto Deus está no céu nesta noite, e Suas Palavras são verdadeiras. Sim, senhor. Eu creio nisto com todo o meu coração. Então, nós observaremos e veremos. O Senhor é maravilhoso. Não é? [Congregação diz: “Amém.” -- Ed.] Quão bom Ele é para conosco!

30 Agora estávamos estudando, nesta manhã, lá no livro de Atos, sobre a igreja, simplesmente se incandescendo com a glória de Deus. Como o Senhor Jesus veio como uma testemunha para a terra, pois Ele era o Filho de Deus. Como eles tinham grande confiança Nele. E como Ele lhes disse que era impossível para Ele, no corpo de carne, estar em todos! Ele poderia estar apenas em um corpo. Mas então, se Ele fosse embora, Ele retornaria novamente na forma de Espírito, e então Ele viria a cada coração faminto que estivesse faminto e sedento por Ele. E as próprias obras que Ele realizou na terra, Ele continuaria com elas na Sua Igreja, até o fim do mundo.

31 Não está você feliz por estar nessa Igreja, nesta noite? Não sob o. . .Não este, este -- este telhado na igreja. Eu quero dizer, na Igreja. Há somente uma Igreja. E -- e você não se une a Ela. Você -- você -- você simplesmente nasceu Nela, isto é tudo. E você é nascido naquela Igreja e é através da graça que você é nascido Nela. Você não poderia desejar entrar Nela; você não tem nenhum desejo disto, você odeia os próprios pensamentos disso, a não ser que Deus, Ele mesmo, tenha ordenado que você deve entrar naquela Igreja. E se você

estivesse. . . Se alguma vez você estiver naquela Igreja, Deus sabia disto antes da fundação do mundo, que você estaria naquela Igreja. E Ele ordenou isto, e te predestinou para estar naquela Igreja. Não é isto maravilhoso?

32 "Todos que ouvirem a Minha Voz virão a Mim." Correto? "E todo aquele que o Pai tem Me dado virá a Mim, e Eu o levantarei novamente no último dia."

33 Vejam, agora, as pessoas dizem: "Eu não creio em tal coisa!" Não as despreze. Sinto muito por elas, vêem. Ore por elas. Porque, elas -- elas não têm nada *aqui* e provavelmente nunca terão nada, para fazer com que creiam. Elas crêem nisto de um -- um ponto de vista teológico. Elas dizem: "Bem, sim, eu creio que aquilo apenas. . ." Mas, quero dizer, elas não podem crer a não ser que Deus esteja realmente no coração. Vêem? E você não pode. . .

34 Jesus disse: "Aquele que ouve as Minhas Palavras, e crê Naquele que Me enviou, tem a Vida Eterna." Não porque ele se uniu à igreja, não porque ele foi batizado, não porque ele fez *isto*, porque ele gritou, porque ele fez *aquilo outro*. Estas coisas estão bem; unir à igreja, batizar, gritar. Mas Ele disse: "Aquele que tem Vida eterna, é porque creu."

35 Agora, em Atos 2:38, Pedro disse: "*Arrependei-vos, e cada um de vós seja batizado no Nome de Jesus Cristo para a remissão dos pecados, e recebereis o dom do Espírito Santo.*"

36 E sempre quis saber, através dos anos, quando eu via aquilo e lia. Eu pensava: "Senhor, aqui vêm homens e mulheres." Os tenho visto vir até o altar, e se ajoelhar e chorar, e orar, serem batizados no Nome do Senhor Jesus, e uma semana depois, estão fora no mundo novamente." Eu pensava: Ó Deus, certamente a Tua Palavra não está errada. Eu simplesmente não posso entendê-la. Porém Tu, Senhor, se eu continuar Contigo, Tu disseste que a Tua Palavra habitaria em mim."

37 Então eu continuo com Ele, vejo agora o que isto é. Ele tem feito isto conhecido, vejam. E eu nunca soube disto até que o Senhor simplesmente o abriu, um dia, e ali isto estava bem na minha frente. Então eu vi que aquelas pessoas não eram o que elas pareciam ser no princípio, vejam isso: "Ninguém pode vir a Mim, a não ser que Meu Pai o traga." Não é aquele que deseja ser; é Deus que o elege a ser. Não é se você deseja Isto, ou não, você não tem nada a ver com isto. É Deus. Ele: "Ele endurece a quem Ele deseja endurecer. Ele tem misericórdia de quem Ele tem misericórdia." Isto é certo. Não importa quem seja você, que posição você tenha, se você é o presidente ou se você é um vagabundo na rua, não faz nenhum pouquinho de diferença. "Deus tem misericórdia de quem Ele tem misericórdia."

38 E antes do começo do mundo, Ele ordenou que tantas pessoas através das

eras, seja quem elas fossem, seriam salvas. E cada um que Ele ordenou virá a Ele. Correto. Cada um virá, e nenhum deles estará perdido. Ele ordenou, disse que haveria uma Igreja ali, Ela seria sem mancha; Ela seria sem ruga.

39 E agora, à medida que as eras passaram, e as vimos nesta manhã, na lição, e aqueles grandes mestres ortodoxos, tão célebres e educados quanto podiam ser, simplesmente tão santos o quanto podiam andar na terra. E a Bíblia. . . Ouçam. A Bíblia diz: “Eles eram encontrados sem culpa.” Porque, eles diziam: “Oh, eu não tocara *naquilo*. Eu não fazia *isto*.” Vêem, mas aquilo não era graça; aquelas eram obras.

40 E nós não somos salvos por obras, pelo que fazemos. Não é o que eu fiz que me salva. É o que Cristo fez que me salvou. Vêem? Não o que. . . eu não tenho nenhuma santidade.

41 Se eu tentasse dizer: “Bem, eu parei de beber. Eu parei de fumar. Eu parei de roubar, mentir e assim por diante.” Isto foi o que fiz, vêem. Aquilo seria eu mesmo. Eu teria algo com que me jactanciar.

42 Mas eu não -- eu não parei com nada. Ele simplesmente veio a mim e tirou aquilo de mim. Vêem? É isto. Então não é o que fiz. É o que Ele fez.

43 E, então, o Espírito Santo habita dentro, e cresce diariamente ; cresce, Se fazendo maior e maior; tirando fora as coisas, as ansiedades, a tentação. À medida que você as vence, o Espírito Santo toma o Seu lugar. Você sabe de uma coisa? Se você tiver uma má tentação de algo que não está certo; vença aquela coisa algumas vezes, e observe se o seu testemunho não floresce quanto àquilo.

44 Veja Sansão. Quando ele encontrou. . . o leão correu para matá-lo, e ele matou o leão quando o Poder de Deus veio sobre ele. O matou com a sua mão vazia, provavelmente separou as suas mandíbulas. Um pequenino, insignificante sujeito de cabelos encaracolados, mais ou menos *desta* altura. Pequenino sujeito, de aparência esquelética, na rua, sete trancinhas penduradas na sua cabeça, como um pequeno efeminado. E ele não passava de um pequeno efeminado, até que o Espírito de Deus veio sobre ele.

45 Agora, não seria difícil crer que um grande e forte gigante pudesse matar um leão com suas mãos. Eu creio que ele poderia fazê-lo. Mas o engraçado da coisa foi que, quem o fez, foi este sujeitinho.

46 Mas o Espírito no Senhor veio sobre ele, e ele matou o leão, e o jogou do outro lado. E as abelhas construíram sua colméia ali. E Sansão. . . o mel mais doce que ele havia comido, vindo da carcaças daquele leão morto. Correto? Por que? Ele venceu com o Poder de Deus.

47 E se você tem algo de onde você deseja comer algum mel doce, vença aquilo com o poder de Deus. Certo. Veja quão bom é. Oh, que coisa. Passe. . . talvez você tenha sido um bêbado, e mesmo assim, todas as vezes que você sente cheiro de uísque ou de cerveja, ou algo, você deseja beber. Vença isto pelo Poder de Deus; e passe por aquilo uma vez, e veja que sentimento você tem no seu coração, quando tudo estiver morto e acabado então, tudo terminado. Oh, que coisa, extraia daquilo aquele doce mel!

48 Agora, aquelas pessoas realmente venceram. No dia do Pentecostes, todas elas se encheram com o Espírito Santo. Os poderes de Deus estavam sobre elas. Elas tinham dons que lhes foram dados, para falar em línguas, e tudo mais. Eles simplesmente estavam tendo um maravilhoso tempo, e a Igreja estava em fogo.

49 Agora eu me aproximarei de outro pequeno ponto de vista aqui, de Estevão, durante este tempo, até eu voltar para o meu texto original novamente, se eu puder. Observe, ali está um homem chamado Estevão. Ele não era um dos apóstolos. Não, ele não era. Ele era apenas um diácono. Mas, oh, irmão, ele tinha algo no seu coração. Ele não podia ficar quieto.

50 Esta é a maneira que todo homem fica quando ele recebe Isto no seu coração. Simplesmente não pode suportar; oh, ele tem que contar para alguém!

51 E aqui estavam eles, fora na rua, tendo um reavivamento, e simplesmente tendo um tempo glorioso. Ora, isto foi como um incêndio em cada casa, como um vento forte. Você simplesmente não conseguiria apagá-lo. Isto é tudo.

52 Então eles o apanharam na rua, e o levaram para a Corte do Sinédrio. Disseram: “Irmão, nós prenderemos esse sujeito. Pararemos com todo aquele fanatismo.” E eles o colocaram na cadeia até de manhã. A Corte do Sinédrio se reuniu, talvez meio milhão de pessoas, ou mais, se reuniu ali. Eles empurraram o pequeno Estevão ali para fora.

53 Mas quando ele saiu, irmão, ele apareceu, sua face brilhava como a de um Anjo. Irmão, eu não o imagino brilhando como uma luz, mas ele brilhava com compostura, sabia a respeito do que estava falando. Eu não imagino um anjo que estivesse talvez brilhando, uma luz ou algo brilhando. Mas isto significava que ele brilhava com aquilo, que ele entendia a respeito do que falava.

54 A Bíblia diz que ele tinha ousadia. Saiu dali, firme, e disse: “Vós homens de Israel. . .” Sozinho, como um cordeiro no meio de dez mil lobos famintos, rangendo os dentes por sangue. Disse: “Vós homens de Israel, e todos vós da Judéia, e assim por diante, e pais! Que isto lhes seja notório, o Deus de Abraão. . . O Deus de nossos pais apareceu para Abraão, o tirou da Caldéia, deu-lhe a promessa

desta terra. E -- e o trouxe em Jesus Cristo, o qual vós, através de mãos ímpias, crucificaram e mataram.”

55 E quando ele terminou de dizer aquilo, ele disse: “Oh, vós de dura cerviz, incircuncisos de coração e ouvido, sempre resistis o Espírito Santo! Como vossos pais fizeram, assim fazeis!” Oh, que coisa! Eu gostaria de ouvir aquele sermão em uma gravação. Irmão Beeler, gostaria de ter gravado aquilo. Sim, senhor. Ele disse: “Vós de dura cerviz, incircuncisos de coração e ouvidos, sempre resistis o Espírito Santo! Como vossos pais fizeram, também fazeis!” Irmão, aquilo não poupou nenhum soco (poupou?), ele sabia que seu sangue seria derramado daquele jeito.

56 A Bíblia diz: “Ele era um homem cheio. . .” Cheio de que? Cheio de tolices? Não, senhor. Cheio de teologia? Não, senhor. “Ele estava cheio do Espírito Santo.” E aí é onde todas estas grandes, boas qualidades vão por terra, porque ele estava cheio. O mundo havia sido tirado, e o Espírito Santo estava nele. “Ele era um homem cheio do Espírito Santo.” Oh! Pará-lo? Você não poderia fazê-lo. Não havia como pará-lo. Ele estava ardendo, irmão. Ele tinha que pregar o Evangelho. E Ele pregou o Evangelho e fez milagres e sinais.

57 E após algum tempo, quando eles rangiam os dentes para ele, o tiraram da Corte e o levaram para fora, e o mataram. E eles jogavam torrões e pedras nele, esmagando-o até a morte. Ali de pé estava Paulo, testemunhando aquilo, e Paulo olhou e viu Estevão morrendo. Estevão olhou para cima e disse: “Vejo os céus se abrirem. Vejo os céus abertos e Jesus de pé à destra de Deus.”

58 Paulo olhou para baixo. Eu imagino que ele coçou a sua cabeça, e pensou: “O que está acontecendo?”

Ele disse: “Senhor, não lhes impute este pecado”.

59 E dormiu nos braços de Deus, acalentado. Por que? Daquela hora em diante ele não sentiu mais nenhuma pedrada. Deus o acalentou fazendo-o dormir em Seus braços, exatamente com uma mãe faria com seu bebê a quem está amamentando. Deus o levou para o seio de Cristo, para o Trono de Deus, no além, onde ele está em paz; contado entre os mártires, com uma coroa de mártir ali nesta noite, “imortal”, entre os homens. Aquele foi Estevão, cheio do Espírito Santo. Correto. Os torrões, as grandes pedras, enquanto acertavam na sua cabeça, apenas fizeram com que ele perdesse o sentido. Deus o embalou para dormir. A Bíblia nunca diz que ele morreu. A Bíblia diz: “ele adormeceu.” Amém. Esta é a forma que os cristãos morrem. Amém. Correto.

60 Agora, eles estavam tendo um bom tempo. Aquela notícia voltou; como o irmão Neville disse, há algum tempo atrás. Não apenas. . . simplesmente uma

espécie de rajada nos apóstolos, e assim por diante. Eles tinham que fazer algo a respeito disto. Imediatamente eles saíram novamente, o mais rápido que puderam ir, pregando o Evangelho. Pedro e João, dois ignorantes, homens iletrados, passaram pela porta chamada Formosa. Oh!

61 O diabo disse: “Bem, agora, eles estão simplesmente ali fora pregando, então isto, não causa dano algum”. Então, todas aquelas pessoas creram na pregação, em tudo.

62 Mas quando passaram pela porta chamada Formosa, ali estava um homem. O Espírito Santo disse: “Pedro, aquele homem pode ser curado. Ele tem fé.” Quando ele percebeu que ele tinha fé para ser curado, ele disse: “Fique de pé.” E ele o apanhou, e o segurou até os seus tornozelos receberem força. E lá foi ele, saltando e pulando, e louvando a Deus. Sabe de uma coisa? Aquilo causou mais problema do que toda a pregação que eles fizeram.

63 Irmão, simplesmente deixe que algo extraordinário comece, e observe como cada patife, cada cão do inferno rosará para ele, desejando sangue. Não é isto certo? Verdade.

64 Eu lhes digo, Pedro pregou um sermão no Dia de Pentecostes, e três mil almas foram salvas. O diabo nem mesmo se moveu na sua cama. Correto. “Oh, bem, deixe-os.” Vêm?

65 Porém ele passou pela porta chamada Formosa, no dia seguinte, e curou um homem, e era aleijado desde o ventre de sua mãe, e todo o inferno veio sobre ele. Correto. O lançaram na cadeia e fizeram com que ele passasse a noite ali. Sim, senhor. O colocaram na prisão, na cela interior ali, por causa do prodígio. O diabo disse: “Eu não posso deixar esta coisa começar agora, a cura divina. Se eles continuarem, eles realmente vão tirar minhas escoras de sob mim.” Correto. “Porque, eu posso enganá-los ao redor com um pouquinho de teologia, por algum tempo. Mas com certeza não posso enganar aquela Coisa real que sai e o povo vê aquilo ser feito. Eu simplesmente vou parar com aquilo antes que aquele outro grupo entre em -- em cena.”

66 Ele nunca parou com aquilo então. Ele não pode parar com isto agora. Correto. O Evangelho de Deus se moverá, sempre, sempre e sempre. E quando não houver mais céus ou não houver mais a terra, aquela Palavra ainda permanecerá a mesma. “Pois os céus e a terra passarão, mas Minhas Palavras nunca passarão.” Não pode passar. Aquelas Palavras são simplesmente tão imortais como o Próprio Deus. Ela não pode passar. Eu creio em cada Palavra Dela. Todas as coisas que Jesus foi, Ele é agora, e sempre será. Correto. Ele é o mesmo, ontem, hoje e eternamente.

67 O mesmo Espírito Santo que caiu no Dia de Pentecostes é o mesmo Espírito Santo de hoje. Eu admitirei que Ele tem sido pisado, criticado, mal interpretado, mal representado, e tudo mais assim; isto é apenas o diabo, simulando. Mas existe o verdadeiro, o batismo genuíno do Espírito Santo, que traz os mesmos resultados que eles tiveram no Dia de Pentecostes. Correto.

68 Claro, o diabo possui as velhas iscas de corvo ali fora. Eu lhes digo a verdade. Toda vez que você vir um espantalho, recorde, há alguma coisa boa por ali. Correto. Claro. Você não vê um espantalho em abacaxis velhos. . .ou melhor, numa árvore ornamental ali fora. Você o encontra sob as grandes árvores frutíferas, onde você vê o espantalho, porque eles estão querendo espantar. O diabo finca espantalhos ao redor de toda verdadeira e boa religião do Espírito Santo, o que ele pode colocar ali ao redor. Porque, bem ali está Jesus Cristo, o ressurreto Filho de Deus, com o Seu Poder imortal, o mesmo, ontem, hoje e eternamente. Amém! Isto significa "Assim seja." Correto.

69 Agora, nós encontramos, eles os colocaram numa cela interior. Na manhã seguinte, lhes deram uma boa surra, e os mandaram embora.

70 Agora, encontramos Pedro, nesta manhã, de pé no meio deles, aqui no capítulo 4. E ele disse, "Ora, vós homens de Israel, e vós que habitais na Judéia! Que isto vos seja notório. Jesus de Nazaré, como Ele provou ser Ele um Homem de Deus. Todos os sinais e maravilhas que Deus fez através Dele, provaram que Ele era um Homem de Deus." Eles sabiam que Ele era um Homem de Deus. E então ele disse: "Vós, com mãos impuras, crucificastes e matastes o Príncipe de da Vida; o qual Deus ressuscitou, e somos testemunhas disto."

71 Disse: "Pela fé em Seu Nome este homem foi curado." Disse: "Se somos examinados hoje pelas boas obras que fizemos, que seja conhecido entre vós, e toda a casa de Israel, que através do Nome de Jesus Cristo este homem foi curado."

72 Quando eles questionaram: "Qual -- a qual grupo religioso eles pertencem? Onde eles foram ordenados? De qual seminário eles saíram?" Ou algo assim: "De onde veio tudo isto? Onde vocês obtiveram os seus direitos para fazer isto? Mostra-nos o grupo que vocês representam, para que então possamos voltar aos anciãos e descobrir porque vocês estão fazendo isto. Sim, senhor. Queremos descobrir que igreja ensina este tipo de heresia por aqui. De onde vocês são?"

73 Pedro disse: "No Nome de Jesus Cristo, através da fé em Seu Nome, este homem foi curado." Amém.

74 E eles não podiam dizer nada sobre aquilo, porque ali estava o homem, e eles o conheciam. Amém. Amém.

75 Observem, veja o que ele disse aqui agora:

E é a pedra que foi rejeitada pelos edificadores,. . .

Em nenhum outro Nome há salvação, porque também debaixo do céu nenhum outro nome há, dado entre os homens, pelo qual devamos ser salvos.

76 Oh, a Pedra rejeitada! “A pedra que foi rejeitada.” Por que? Quando eles construíram o templo de Salomão. . .

77 Eu quero que você observe um quadro muito bonito aqui. Quando eles foram construir o templo de Salomão, as pedras foram cortadas, de um lugar, e outro lugar, e outro lugar. Algumas foram cortadas deste modo, e outras daquele jeito. Mas a Bíblia diz que quando elas se ajuntaram. . . Aquilo levou quarenta anos, eu creio, para levantar o templo. E ali não havia serra circular, nem o som de um martelo, em quarenta anos. As pedras sendo colocadas juntas, pedra sobre pedras; a única coisa que tinham que fazer era lambuzar um pouco de argamassa sobre ela e assentá-la ali. E aquilo grudava, pedra por pedra, pedra por pedra. Pense nisto.

78 Agora, aqui está a minha idéia sobre isto, irmãos. Quando o. . . Aquele templo ali representava o Templo, espiritual, o Templo no qual estamos agora. Eles entravam no templo para suas bênçãos. Nós somos batizados no Templo de Deus, no Corpo de Deus, dentro do Corpo de Jesus Cristo. E estamos em Cristo, através do batismo com o Espírito Santo; I aos Coríntios 12. “Portanto não há condenação para aqueles que estão em Cristo Jesus,” Romanos 8:1 “Que não andam a segundo a carne, mas segundo o Espírito.” Eles desejam coisas espirituais. Eles não se importam com as coisas carnis.

Minha carne diz: “Estou muito cansado.”

79 Meu espírito diz: “Você não está. Eu sou seu Chefe. Siga-me.” Amém.

80 Veja um caso ali, e o médico diz: “Você sabe que aquele caso não pode melhorar. Aquele caso está liquidado.” Eu vou dar uma olhada nele, eu digo: “Tudo bem.”

81 Mas o Espírito Santo chega e mostra uma visão, diz: “Vai ficar bom.” Então eu digo “Assim diz o Senhor: o homem viverá.”

82 E não andamos mais segundo as coisas da carne, andamos segundo as coisas do Espírito. Correto.

83 Agora, quando aquelas pedras se juntaram. . . Elas foram cortadas, ao redor

de todo o mundo, em lugares diferentes. A madeira e o . . .extraída dos altos cedros do Líbano, foram cortadas e trazidas a Jope, em um carro de boi, e através de outras coisas, por uma jangada, até que chegaram para fazer o -- o templo. Mas quando se ajuntaram, nenhuma. . .

84 Eu quero que você observe. Uma pedra foi cortada deste modo, outra pedra cortada de outro modo. Talvez, quando os pedreiros as estavam cortando, eles devem ter discutido e agitado e tudo mais.

85 Como um punhado de pregadores fazem hoje, “Eu sou metodista. Eu sou da igreja de Deus. Glória a Deus, eu pertencço às Assembléias. Eu a esta.” Você continua agitando. Mas, recordem, Deus é o Único que está fazendo o corte.

86 E quando este cortava *deste* lado, e aquele *daquele* lado, eles não podiam compreender. Mas quando foram juntá-las, a coisa toda estava colocada no chão. E eles as colocavam, pedra sobre pedra, pedra sobre pedra, e não tinham que cortar mais.

87 Eu creio, num destes dias gloriosos, quando esta confederação unida de igrejas se reunir, e o novo papa for trazido dos Estados Unidos e for colocado ali de acordo com a profecia, então eles formarão uma imagem à besta. E eu lhes digo, a verdadeira Igreja de Deus será juntada. Os reais, verdadeiros crentes da metodista, da batista, da presbiteriana, da pentecostal, da nazarena, da Peregrina da Santidade, seja qual for, se ajuntarão, e serão cimentados pelo amor de Deus, e aquilo formará o corpo do Senhor Jesus Cristo, todos os crentes. E os agnósticos e os de mentes néscias serão lançados de um lado; eles irão diretamente para a confederação de igrejas.

88 E eu li outro dia, até mesmo as Assembléias de Deus foram para a confederação de igrejas. Oh, que coisa! Tiveram que negar sua doutrina evangélica, para fazê-lo. Correto. E todos seus sinais pentecostais e maravilhas, princípios, tiveram que negar aquilo, para estrar na confederação de igrejas. Tiveram que negar isto, oh, irmão, para ter prestígio.

89 Eu preferiria, como eu disse muitas vezes, deitar sobre meu estômago e tomar água do riacho, e comer bolachas de sal, e ser popular com Deus, e ser servo de Deus; do que ter o melhor que há, que este mundo dá, se eu tivesse que comprometer a minha fé no Senhor Jesus Cristo e a Sua Bíblia. Eu creio que *Esta* é a infalível Palavra de Deus, e cada palavra Dela está correta. Sim, senhor.

90 Agora observaremos ali como estavam eles. Eles rejeitaram. . .Eles vieram, colocando suas pedras. E chegaram a um lugar, que encontraram uma pedra de aparência esquisita. Eles não puderam usar aquela pedra. Disseram: “Essa

pedra não é boa.” E eles a jogaram fora, em cima de um monte de ervas daninhas em algum lugar. Eles não puderam usá-la. Ela tinha uma aparência estranha. E eles tentaram levantar o edifício. E chegaram a um lugar e colocaram todas as pedras, e as colocaram desse jeito. Chegaram a um lugar, e não puderam encontrar agora nenhuma pedra para encaixar naquele canto. Eles continuaram construindo e construindo e construindo. E o edifício subiu até determinada altura, eles não puderam subir mais, pois precisavam de uma pedra angular. Eles olharam em todas as pedras, tentando encontrar a pedra angular, mas não puderam encontrar nenhuma. E a primeira coisa você sabe, alguém foi até o monte de ervas daninhas. E a própria pedra que eles rejeitaram era a pedra angular principal.

91 E é assim hoje, amigos. Tudo bem com a Igreja Metodista. Tudo bem com a Igreja Batista. A Presbiteriana, a Pentecostal, a Nazarena, a Peregrina da Santidade, seja o que for, tudo bem com elas. Mas o problema é, irmão, elas estão rejeitando a verdadeira Pedra Angular. [O irmão Branham bate no púlpito cinco vezes -- Ed.] É por isto que o Evangelho não foi para todo o mundo, através da demonstração de poderes e sinais, é porque as denominações têm cortado o próprio Poder de prodígio, dizendo: “Os dias de milagres passaram. Não existe tal coisa como a cura divina. Não existe tal coisa como falar em línguas. Não existe tal coisa como o sobrenatural. Isto foi para os dias passados.”

92 E você descobrirá, irmão, que, cada um daqueles que faz isso, é colocado de lado. Eles não são mais do que organizações de lojas. Eles têm um grupo de sócios, correto, mas a Bíblia diz: “Eles, têm forma de santidade, mas negam o seu poder; dos tais afasta-te.”

93 Mas como igrejas, eles descobriram, todas estas denominações tentaram construir. Elas não podem construir sobre nada menos que em Jesus Cristo e retidão. E se você recebe Jesus Cristo, e diz que é tolice. . . Diz: “Oh, eu recebi Jesus.”

94 Se você recebe Jesus, você recebe Algo que lhe diz que, “Esta Palavra de Deus é inspirada; e Ele é o mesmo Senhor Jesus, nesta noite, realizando e fazendo as mesmas coisas que Ele disse que Ele faria,” ou você não recebeu o Senhor Jesus. Você recebeu alguma teologia, mas não o Senhor Jesus. Pois quando Jesus entra no seu coração, há algo acontecendo, pois você crê em tudo que Deus diz.

95 Não somente isso, mas você sabe que Ela é assim. Todos os demônios do inferno não podem tirá-La de você. Ora, claro, você crê Nela. Deus disse assim, e isto está estabelecido. Quando o Assim Diz o Senhor vem, você deposita suas esperanças bem ali. Para viver ou morrer, você crê Nela, de qualquer modo. Você está pronto para selar o seu testemunho com seu sangue, a qualquer

hora, pois você crê que Ela é a Verdade. Você sabe que Ela é a Verdade, pois assim disse Deus. E algo dentro de você sabe que Ela é a Verdade.

96 Mas, agora, se você simplesmente chega de um ponto de vista educacional, e, ora, você pode argumentar *isto* e argumentar *aquilo*, e dizer, “Não é *isto*, e não é *aquilo*. E não cremos *nisto*, e não cremos *naquilo*.” Você sabe, argumentar. Você diz: “Oh, bem, não posso crer em tal coisa como *aquela*.” Talvez você atingiu a mesma coisa em New Albany, nesta noite; argumentando contra Deus. Por que é isto?

97 Ouçam um pouquinho mais adiante, e descubram a oração que estas pessoas oraram. Disseram:

. . .Por que bramam as gentes, e os povos imaginam coisas vãs?

. . .verdadeiramente Senhor, . . .teu Filho Jesus.

. . .e conceda a teus servos,. . .

98 Quando oraram em um só acordo, disseram:

. . .conceda a teu servo, que. . .fale -- fale a Palavra de Deus com ousadia,

Enquanto estendes a mão de teu Filho Jesus, para curar o enfermo;. . .

99 Amém. Deus nos ajude a ter uma reunião de oração como aquela! E quando eles oraram o edifício onde eles estavam reunidos estremeceu. Oh, que coisa. Isto é o que precisamos nesta noite, homens e mulheres, de um só coração e um acordo, como estavam eles. Eles não prestavam nenhuma atenção a *isto* ou *àquilo*, ou em qualquer outra coisa, mas você está perdido em Cristo Jesus. Minhas esperanças não estão edificadas em nada menos que no Sangue de Jesus e na retidão. Se o sol aparecer amanhã, ou não; nós nos unimos com um juramento, diante de Deus, que serviremos ao Senhor Jesus e andaremos nas Suas pegadas, não importando o preço. Então encontraremos uma igreja se movendo. Amém. Disseram:

E em nenhum outro nome há salvação, porque também debaixo do céu nenhum outro -- outro nome há dado entre os homens, pelo qual devemos ser salvos.

100 Uma determinada senhora que vêm a esta igreja, ela não é membro aqui. Ela é uma metodista, mas ela nos ama. E ela vem à igreja.

101 E outra senhora disse: “Que igreja você frequenta?” Telefonou para ela. Eu

ouvi sobre isto. Disse: “Onde, a qual igreja que você vai?”

Disse: “Eu estou indo ao Tabernáculo Branham.”

102 Ela disse: “Você quer dizer que vai ali e ouve aquele tipo de doutrina, se assenta em tal lugar como aquele?”

Disse: “Que tipo de doutrina?”

103 “Bem, eles fazem muito alarme a respeito de Jesus; sobre o batismo, usando Seu Nome no batismo, usando o Seu Nome em tudo mais.”

104 Ora, a Bíblia diz meus irmãos: “Não existe outro nome sob o céu dado aos homens, pelo qual possamos ser salvos.” Com certeza.

105 Eu lhe digo irmão, eu -- eu não sou um alvoroçado. Mas eu gostaria de ver qualquer homem, em qualquer parte, em qualquer tempo, através da Bíblia, provar que isso não está certo. [O irmão Branham bate no púlpito cinco vezes - - Ed.] Correto. Não importa o que eles dizem: “Você é louco,” e tudo mais; não faz nenhuma diferença.

106 De pé em uma livraria outro dia, onde eu ia comprar alguns livros. E uma senhora disse: “Eu, não os teria na minha estante. Eu não os vendo.” Disse: “Uma senhora passou e comprou todos eles.” Eu acho que ela simplesmente queria se livrar deles. E havia. . .

107 O assunto era sobre a cura divina. Ali, estavam dois pregadores metodistas, e um presbiteriano. Os pregadores metodistas, e o pregador presbiteriano, estavam do meu lado. Disseram: “Você está certa.” Quando fui sair, eu quis saber o que. . .o irmão Shire estava ali de pé presente na mesma hora. O irmão Creech entrou, na mesma hora.

108 Quando todos eles começaram a descer, e começaram a se mover por ali um pouquinho, aquele pregador metodista se aproximou e colocou as suas mãos no meu ombro. Ele disse: “Irmão Branham, quando você não passava de um garoto, eu fui até onde você subia em postes, trabalhando, usando um par de esporas, e com a cara suja.” E disse: “Eu sabia que você ensinava a cura divina. E minha pobre velha mãe estava deitada ali, com uma enfermidade no rim. E nunca ficava boa. Ela estava deitada morrendo. E você chegou e tirou as suas esporas e ferramentas, e se ajoelhou no chão e orou por minha mãe. Uma semana depois, o médico disse que ela estava perfeitamente boa.” Disse: “Isto foi há vinte e três anos atrás, e ela está perfeitamente sadia hoje. Não me importa se é da minha igreja, ou seja o que for; eu creio!” Aleluia! Aí está.

109 “Sobre esta rocha edificarei a Minha Igreja, e as portas do inferno não

prevalecerão contra Ela.” O tempo pode vir e passar, e as coisas podem mudar, porém o Evangelho de Jesus Cristo permanecerá o mesmo através das incessantes eras.

110 “Sobre esta pedra edificarei a Minha Igreja.” Que Igreja era aquela? Que pedra, rocha era aquela?

111 Você pergunta à Igreja Católica. Eles dizem: “Era uma grande pedra, rocha que estava ali. A Igreja Católica, a hierarquia sobre a qual está assentada nesta noite, ‘sobre esta pedra’, dando poderes às outras igrejas, perdoando pecados. É isto na definição católica.

112 Se você quiser descobrir, pergunte ao protestante, diga: “O que era aquela pedra, rocha?”

113 Ele dirá: “Aquele era Jesus Cristo, a rocha.” Oh, irmão!

114 O que Jesus disse sobre isto? Pedro disse. . . “Quem você diz? Ele disse: “Quem dizem que sou?” Ele não estava falando sobre Si Mesmo. Ele disse: “Quem dizeis que sou?”

“Alguns dizem que Tu és ‘Moisés’, e outros que Tu és ‘Elias.’”

“Mas quem dizeis que sou eu?”

Pedro disse: “Tu és o Cristo, o Filho do Deus vivo.”

115 Ele disse: “Bendito és tu, Simão Barjonas, pois não to revelou a carne nem o sangue. Você nunca tomou alguma teologia humana sobre isto. Você nunca aprendeu isto em algum seminário. Mas Meu Pai que está no Céu, to revelou. E sobre esta rocha. . .” Aleluia! Que rocha? A revelação espiritual de Deus Se manifestando ao indivíduo. Aleluia! “Sobre esta rocha edificarei a Minha Igreja, e as portas do inferno não prevalecerão contra Ela.”

116 Quando um homem é verdadeiramente nascido do Espírito de Deus, do topo da sua cabeça até o fim da unha de seus pés, ele é mudado através do poder da ressurreição do Senhor Jesus Cristo. E suas próprias idéias egoístas desapareceram, e Deus tem controle completo daquele homem. Ele crê em cada palavra escrita do Senhor Jesus Cristo, e praticará a mesma.

117 “Sobre esta rocha edificarei a Minha Igreja, e as portas do inferno não prevalecerão contra Ela.” Amém. Isso te faz sentir religioso, não faz? Claro que sim!

Esta é a pedra que nenhum dos edificadores, . . .

E *nem mesmo há salvação em nenhum outro nome*, a não ser no Nome do Senhor Jesus; . . .

118 E a Bíblia diz, que:

. . .Eles perceberam que eram ignorantes e iletrados. . .

119 “De que escola eles vieram? Um grupo de ignorantes veio dali. Bem, é este grupo de iletrados, iletrados e incultos? Bem, os homens nem mesmo sabem seu ABC. Ora, veja a linguagem que estão usando. Que tipo de gente é esta? Ora, de que seminário você saiu? Você é o doutor quem?” Vêem?

. . .mas eles tiveram que tomar conhecimento deles, pois perceberam que eles haviam estado com Jesus.

120 [O irmão Branham bate no púlpito quatro vezes -- Ed.] Esta é a coisa principal, irmão. [O irmão Branham bate palmas duas vezes.] Se você não sabe a diferença entre café e feijão; se você conhece o Senhor Jesus Cristo, e o Poder da Sua ressurreição, eu preferiria ter isto do que qualquer outra coisa. Sim, senhor. Oh, que coisa! Deus, me ancore ali!

Deixe-me descansar sob a Árvore,
Onde a fonte tão livremente flui,
Onde o Cordeiro é a Luz,
E a alma do salvo nunca morre.

121 Deixe-me ancorar ali! Oh, que coisa! Deixe-me assentar ao lado da Árvore sempre-viva, quando a viagem desta vida terminar. Oh!

Não cobicem as vãs riquezas deste mundo,
Que tão rapidamente acabam,
Procurem ganhar aqueles tesouros celestiais,
eles nunca passarão!

Segure na imutável mão de Deus!
Segure na Sua imutável mão! (Correto.)

Quando esta viagem se completar,
Se com Deus você foi verdadeiro,
Lindo e brilhante seu lar no glória,
Sua alma raptada vislumbrará.

122 Numa destas noites, numa destas manhãs, ou num destes meio-dias, sua alma sairá do seu corpo, como um dente sendo extraído. Você está andando em fios frágeis que podem se romper a qualquer hora. Mas o que me importa? O

que te importa? Pois Ele o levantará com Suas asas eternas. Ele o apanhará, quando aquela alma saltar daqui. Haverá alguém de pé no fim do caminho, oh, oh, para carregá-lo e envolvê-lo com Seus braços eternos, e passar com ele pelo vale da sombra da morte, para apresentá-lo ali, sem culpa e sem mancha, diante do Pai. Então por que nos preocuparíamos? Por que nos preocuparmos com o que o mundo tem a dizer, ou o que é *isto*, *aquilo* ou *aquilo outro*? Contanto que tenhamos a mão imutável de Deus na nossa, para que nos preocuparmos?

123 Deixe o povo, deixe todos, deixe homens e mulheres, deixe as crianças, deixe todos aqui que não conhecem o Senhor Jesus Cristo me dar uma razão por que você não deve servi-Lo. Dê-me uma razão porque você deixará este Natal passar sem aceitar o Senhor Jesus Cristo. Pare de pensar sobre isto ou aquilo. Pare de pensar sobre se “eu devo fazer isto ou aquilo?” Estou lhe pedindo uma coisa sólida, tem você crido no Senhor Jesus Cristo?

124 Se você realmente crê, eu provarei através da Bíblia que você tem Vida eterna e não pode perecer. “Aquele que ouve Minhas Palavras, e crê naquele que Me enviou, tem Vida eterna.” Jesus Cristo falou aquelas palavras! Pedro as falou, no Dia de Pentecoste! Jesus as falou, bem aqui em São João 5! Eles falaram, através de toda a Bíblia!

125 O homem tem torcido isto, e misturado, e tentado fazer *isto* com Isto, e feito *isto*, para criar organizações e tudo. Alguns disseram: “Sim, apenas creia que Ele é o Senhor Jesus Cristo, e entre. Isto é tudo.” Vê o truque do diabo? Um diz: “Oh, irmão, ficamos tão felizes, gritamos.” Vê o truque do diabo? Tudo bem com estas coisas, mas isto ainda não é Cristo. Claro, veja você.

126 Quando um homem realmente creu no Senhor Jesus Cristo, ele tem Vida Eterna, no momento em que ele crê. Correto, quando você crê! Sua vida lhe dirá o que você é. Sua vida!

127 E tudo isso acontecerá. Todas estas coisas, como gritar, e regozijar, e falar em línguas, e curar os enfermos, e todos os outros dons, e coisas, não será porque você fez aquilo. Isto te seguirá, como um verdadeiro sinal de Deus. Vêem? Oh! “Buscai em primeiro lugar o reino de Deus e Sua justiça, e as outras coisas vos serão acrescentadas.”

128 Quando penso neste mundo que está se desvanecendo! E olho ao redor e vejo a escritura na parede, em cada nação! E vejo as bombas atômicas sacudindo o povo, quando grandes governantes e coisas. . . Vocês deveriam ler o que eles dizem do Pentágono, sobre estas coisas acontecendo. Você deveria ver o que esta nação. . . Irmão, deixe-me lhe dizer algo, estamos colocando um grande, corajoso na frente. Quando, bem lá no núcleo desta nação, eles estão

freneticamente assustados. Você sabe disto. Pode muito bem admitir a verdade. E você tem direito de estar assustado.

129 Há somente uma pessoa que não tem o direito, de modo algum, de estar assustada, esta é o homem ou a mulher que nasceu do Espírito de Deus. A bomba atômica é uma passagem do crente para o céu. Aleluia! Sim, senhor. A morte não pode fazer nada por você mas. . . Uma morte rápida é uma entrada rápida na Glória. Correto.

Este manto de carne eu deixarei,
Pegarei e levantarei o galardão eterno,
E gritarei enquanto passar pelo ar,
“Adeus, Adeus,” doce hora de adoração.

130 Partiu! O que a bomba atômica significará para estes velhos santos de cabeças grisalhas? Um jovem homem e uma jovem mulher novamente! O que a bomba atômica significa para aqueles lares onde quase todos eles já partiram, e foram deixados sós aqui? Toda a família junta novamente! Glória a Deus irmão! [O irmão Branham bate palma uma vez -- Ed.] O que mais poderia você ter maior do que aquilo? Com a segurança perfeita de que o seu coração está descansando além no Calvário, que não há nada no mundo que possa te agitar, te mudar, te sacudir!

131 Você está em Cristo Jesus, ancorado no Reino de Deus, até o dia da sua Redenção, para ser apresentado sem falta diante Dele. Não o que você fez, “Se -- se eu apenas puder parar com isto, e se puder apenas parar com aquilo.” Não é nada que você fez. É o que Ele faz por você. Você crê com todo o seu coração, com toda a sua alma, com toda a sua mente?

132 Quando Pedro estava indo, ou quero dizer. . . Filipe, quando ele ia batizar o eunuco. Ele disse: “Aqui está a água, o que me impede de ser batizado?” Pedro.

. . .

133 Filipe disse: “Espere um momento. Se tu creres com todo o teu coração, com toda a tua alma, com todo o teu entendimento! Se tu creres Nisto!

134 Ele disse: “Eu creio, de todo o meu coração, alma e mente que Jesus Cristo é o Filho de Deus.”

Parou a carruagem; lá na água e o batizou.

135 Então o Espírito Santo tirou a visão de Filipe até ele não enxergar mais. E o levou através do espaço por cerca de umas duzentas milhas, e o colocou ali e começou um reavivamento outra vez. Correto. Correto. Oh, que coisa! Aquele que vivia naquele dia é o mesmo Deus de hoje.

136 Quando penso em Paulo ali fora no barco naquela noite; todas as esperanças tinham acabado, eles nunca seriam salvos. O velho barquinho estava cheio de água, e ele estava em uma terrível condição. Todas as esperanças, todos desistiram. E Paulo assentado ali embaixo na popa, naquela noite, provavelmente orando.

137 O anjo do Senhor chegou para ele, disse: “Não temas, Paulo. Não temas, pois Eu te levarei diante de César. Você tem que testemunhar ali. E Eu te darei todos que navegam contigo.”

138 E posso ver Paulo correr até a parte alta do barco, e balançar sua mão, e gritar: “Aleluia!” Gritando: “Espere um minuto, irmãos! Esperem um minuto!”

139 Eles disseram: “Oh -- oh, o homem ficou tão furioso que perdeu a sua mente.” Aí está você. E todos os doutores da divindade saíram para ver qual era o problema.

Disse: “Tende bom ânimo! Tende bom ânimo!”

140 Disseram: “Pobre sujeito, ele ficou louco ali. Aí está. Ele tem jejuado por tanto tempo. Ele tem feito tudo isto, e ele está quase acabado agora.”

141 Disse: “Tende bom ânimo! Pois ali se colocou ao meu lado ontem à noite o Anjo de Deus, do Qual sou servo, dizendo: ‘Não temas, Paulo, pois você deve ser levado diante de César. E, Deus tem lhe dado todos aqueles que navegam contigo.’” Disse: “Seja como for, o navio será destruído em determinada ilha, pois vi isto em uma visão. Mas eu creio em Deus, que isto será exatamente como Ele me mostrou.” E isto aconteceu, exatamente, palavra por palavra. Correto.

142 Agora, então quero que você observe algo, para que então você possa ver do outro lado, uma visão disto. Vejam. Quando eles abaixaram os botes e começaram a fugir, Paulo disse: “A única maneira pela qual vocês podem ser salvos é permanecendo neste barco.” [O irmão Branham bate no púlpito várias vezes -- Ed.] Tinha que fazer isto de acordo com o Assim Diz o Senhor. O Senhor tinha dado uma visão, mas isto teria que ser feito de acordo com Seu modo. E quando. . .

143 Deus dá um modelo, da igreja do Espírito Santo, irmão, como tirar esta coisa do caos. Você pode ter quatro grandes potências, e pentágonos, e tudo que você deseja ter; você pode ordenar igrejas e ministros, fazer teologia e educá-los. Isto nunca surtirá efeito a menos que o povo volte novamente para o caminho eterno de Deus e receba o batismo do Espírito Santo e siga adiante, pregando, com sinais e maravilhas acompanhando seu ministério. Nunca surtirá efeito a menos que seja assim. Deus tem o programa, mas você tem que vir ao programa.

144 Ó Deus, ajude-nos, nesta noite! Irmão Neville! Ajude-nos a crer nisso nesta noite, é minha oração.

145 “Pois não há salvação em nenhum outro nome, exceto no Nome do Senhor Jesus.”

146 Agora, enquanto estamos nos aproximando da época do Natal agora, e aqui as coisas estão todas decoradas com o Papai Noel em vez de Jesus. Eles nem mesmo soletram isto mais. “X-m-a-s” Eles não soletram mais “Christ” em “Christmas” Eles colocaram. . . Ora, o povo nunca -- nunca nem mesmo pensa sobre o nascimento ou qualquer coisa, de Cristo, o que realmente é. A única coisa a respeito do que pensam é sobre o Papai Noel que tomou o Seu lugar. E em vez de se regozijar sob o Espírito de Deus, eles saem e ficam bêbados e se alegram. Vêem? Isto é o que faz a diferença.

147 Então, depois de tudo, irmão, irmã, eu não posso parar aquilo. Você não pode parar aquilo. A Palavra de Deus diz que isto seria desta maneira. “Os homens seriam mais amantes de prazer, do que de Deus.” Como você vai romper aquilo? “Tendo aparência de piedade. . .” Cada um deles vai à igreja. Sim, senhor. “Tendo aparência de piedade, mas negando sua eficácia; destes afasta-te.”

148 Estou tão feliz nesta noite, amigo cristão, de estar aqui com vocês nessa noite. Estou tão feliz que eu -- eu tive o privilégio de falar a vocês, com meu coração.

149 E todo o meu coração está envolto nesta mensagem. Isto está aqui desde o próprio dia que Deus me deu o batismo com o Espírito Santo, bem aqui em Jeffersonville, Indiana, quando eu cri no Seu Filho Jesus Cristo e O aceitei aqui em uma pequena choupana, como meu Salvador pessoal. E o Senhor veio sobre mim naquela noite, e lançou uma Luz, através do quarto. E eu olhei para Ela tão assustado que não pude nem mesmo me mover. Ajoelhei-me em um velho saco de capim, ali embaixo na Avenida Ohio. E eu vi aquela Luz formar uma cruz e Algo naquela cruz falou comigo. Desde aquela noite, minhas esperanças não estão edificadas em nada menos que na Palavra de Deus, em Jesus Cristo e retidão. Aí está no que creio com todo o meu coração. Deixe vir o que vier; minha esperança continua ancorada bem ali.

150 E estou feliz, nesta noite, por estar assentado em uma companhia como esta, que crê na mesma coisa, tem recebido o mesmo Senhor Jesus Cristo.

Através de anos, através de muitos perigos, labutas e ciladas,
Eu já passei;

Isto me amadureceu. Isto me quebrou. Isto me descascou.

Mas foi a graça que me trouxe seguro até aqui,
É a graça que me levará adiante.

E quando estivermos ali por dez mil anos,
Luzentes, brilhando como sol;
Não teremos menos dias para cantar louvores a Deus
Do que a hora em que primeiro começamos.

151 Quando Daniel teve uma visão disso, e ele disse: “Os ímpios procederão impiamente; mas aqueles que conhecem seu Deus farão proezas nos últimos dias”, falando deste tempo. Sabe o que “proezas” significam? proezas de fé, realizariam sinais e maravilhas. “Mas os ímpios procederão impiamente.” Disse: “Eles correrão de um lado para o outro, e a ciência se multiplicará. Mas,” disse: “feche o Livro, ó, Daniel. Tu repousarás com tua parte, porém levantarás no último dia. E aqueles que forem sábios a muitos levarão a Cristo. Eles brilharão como estrelas do céu, para sempre e sempre.”

152 Quarenta anos me quebraram em pedaços. Oitenta anos talvez te quebraram em pedaços. Talvez trinta anos tem feito de você uma pessoa diferente, apenas um pedacinho de tempo *assim*. [O irmão Branham estala seu dedo uma vez -- Ed.]

153 Mas você já olhou para a estrela da manhã quando ela nasce de manhã? Você já levantou cedo e olhou para ela pairando no além dos céus, quando ela está brilhando e gritando, e se regozijando no céu? Ela nunca perdeu nenhum pedacinho de sua beleza. Ela é simplesmente tão brilhante e bonita como ela era no dia em que Ele a pendurou, Deus a colocou na sua órbita. Ela nunca perdeu seu tempo. E está ali por milhares vezes milhares de anos, e nunca perdeu sua beleza.

154 E a Bíblia diz: “Os que a muitos ensinarem a justiça, brilharão mais que as estrelas, para sempre e sempre.” Aleluia! Irmão, é uma boa coisa ser pregador, depois de tudo. Não é? [Congregação, “Amém.” -- Ed.] Sim, é. É uma boa coisa ser um cristão.

155 Os tempos podem estar difíceis. Deus não prometeu um mar de rosas de tranquilidade, mas Ele prometeu graça suficiente para cada prova que te atingir. Correto. Sim, de fato, a graça é suficiente. Não que Ele esteja em um mar de rosas de tranquilidade, porém Ele prometeu graça para vencer cada tentação. Quando a cruz ficar pesada, Cristo prometeu estar contigo. Sim, senhor.

156 Num dia glorioso, quando tudo terminar, nós nos encontraremos com Ele em paz. Deus conceda que cada um de vocês receba a mesma coisa.

157 Se houver um incrédulo aqui, nesta noite, creia no Senhor Jesus Cristo; e no

momento que você crer, Deus te dará testemunho disto. Ele te selará no Seu Reino para sempre. Se há qualquer coisa batendo no seu coração, e você sente isto, e você recusa receber isto, você será um homem e mulher miserável até que você diga: “Sim, Senhor Jesus.”

158 E que você, através desta próxima semana, nesta época de Natal, enquanto estão todos felizes e cantando, um para o outro; possa você, com os braços. . . como Simeão na antiguidade, quando naquela maravilhosa época de Natal, ele andava pelo templo, e com seus fortes braços, oh, apanhou o Salvador nos seus braços e o abraçou e disse: “Senhor, despeça o Teu servo em paz, de acordo com a Tua Palavra, pois meus olhos viram a Tua salvação.” Que você, com seus braços de fé, do mesmo modo, neste Natal, abrace, não um Papai Noel, não a troca de um presente, mas que você possa convidar e abraçar no seu coração, com braços de fé, o mesmo Senhor Jesus que Simeão segurou nos seus braços, anos atrás. E Ele te abençoará e te dará Vida Eterna. E você não pode perecer, porque você tem a Vida de Deus em si.

159 Você sabe o que a palavra. . . Não entrando nas coisas em grego. Não falamos grego aqui. Nós falamos sobre Jesus Cristo, neste tabernáculo. Não viemos com grandes palavras aqui. Estamos aqui não sabendo nada a não ser do Poder da ressurreição de Cristo. Mas a própria palavra, a palavra grega, significa “Vida Eterna.” A própria palavra grega, traduzida. . . Eu tenho em hebraico e no grego, ambos, e eu estudei isto. Eu não sou um estudante disto. Eu apenas sei algumas palavras, apenas algo para me ajudar. Quando alguém sai alvoroçando, eu sei como cortá-los nisto. Mas quando chega a um lugar como este, que quando. . . Aquela mesma palavra grega que fala da Vida de Deus, fala da Vida de Deus ou Vida Eterna, é pronunciada Zoe. Z-o-e: “Vida.”

160 “E todo que vem a Mim, Eu lhe darei Zoe, Minha própria Vida; lhe darei Minha Própria Vida, e ele nunca perecerá. E eu o levantarei no último dia.” Em outras palavras: “Cada um que vier a Mim, Eu o envolverei em Mim.” Amém. “E ele se tornará parte de Mim. E ele não poderá morrer como não posso morrer, pois Sou imortal e não posso morrer, e sua alma é imortal e não pode morrer. E Eu o levantarei no último dia.” Oh! Que coisa!

161 Então aquilo simplesmente nos faz dizer, quando as velhas provas se tornam difíceis: “Em mim habita o Espírito de Deus. Não há nada bom aqui mas Naquele que está ali. Não pertenço a mim mesmo; sou Dele. Eu não procuro pelas coisas do mundo. Eu procuro por Ele, pois minhas esperanças estão edificadas Nele. Um dia eu O verei, e isto é tudo que tenho almejado. A razão pela qual vivo, é para levar o povo até Ele.” E eu lhe digo, as velhas algemas começam a cair, e você começa a andar outra vez.

162 Deus te abençoe. Eu espero que você creia com todo o seu coração.

Enquanto oramos:

¹⁶³ Pai Celestial, nós Te agradecemos nesta noite, pelo sangue do Teu Filho justo, o Senhor Jesus. Eu te agradeço, nesta noite, pelo Espírito Santo, e pela Sua visita bem aqui neste edifício, e mesmo aqui agora. O próprio Espírito, de acordo com a Palavra de Deus que é infalível e não pode falhar, o mesmo Espírito que ressuscitou Jesus da sepultura, está bem aqui no nosso meio agora.

¹⁶⁴ Deus, que os filhos aqui, que não Te conhecem, que eles possam aceitar isto, nesta noite, e crerem no Senhor Jesus Cristo, e terem a Vida eterna. Conceda isto. Que eles possam crer na Vida eterna, neste momento. Cure o enfermo e o aflito.

¹⁶⁵ Lembre dos lares desolados, Senhor. Oh, Deus, e de pé ao redor daqueles caixões, e talvez homens e mulheres não salvos. O que a gente pode dizer? E sabendo que o Evangelho foi pregado bem no meio deles, centenas de vezes e centenas de vezes. Oh, Pai, eu oro para que homens e mulheres aqui tenham uma visão, nesta noite, e vejam que cada um de nós é mortal, e não sabemos a que horas poderemos ser chamados para respondermos lá no julgamento, e para darmos conta pelo que fizemos com Jesus Cristo. E então o caso é encerrado, o livro é fechado; está ali fechado, e não há nada que possa ser feito. Nós nos julgamos ao julgá-Lo.

¹⁶⁶ Pai, oh, examine meu coração, nesta noite, Senhor, “Sonda-me,” disse Davi, “e prove-me.” Não somente Davi, mas eu digo a mesma coisa. Se houver algum caminho mau em mim, Senhor, tira-o. Deus, não o deixe ao meu redor, Senhor. Eu não o quero. Eu não o quero, Pai, Deixe-o ir.

¹⁶⁷ Não somente para mim, mas para todas estas pessoas que estão aqui nesta noite, que me ouviram pregar, Pai. Eu oro que caso haja alguma impiedade, algum pecado, neste povo aqui, que Tu tires tudo isto deles, Senhor. Não deixe isto pairando ao redor destes Teus filhos. Deus, afaste isto. Dê-lhes graça, para vencer em cada prova. Conceda isto, Senhor. Que a Semente de Deus, saia da palha agora, e enraíze nos corações do povo, e cresça na Vida eterna. Estas bênçãos pedimos no Nome de Jesus Cristo. Amém.

Oh, eu quero vê-Lo, quero olhar na Sua face,
Cantar ali para sempre a Sua graça salvadora;
Nas ruas da glória deixe-me levantar minha voz;
Quando todos os cuidados passarem, finalmente no lar, sempre
regozijando.

Enquanto viajo através desta terra, cantando enquanto vou,
Apontando almas para o Calvário, no Teu fluxo carmesim,

Oh, muitas flechas penetraram na minha alma por dentro e por fora;
Mas meu Senhor me guia até Ele, eu devo vencer.

Oh, eu quero vê-Lo, olhar na Sua face,
Cantar ali para sempre a Sua graça salvadora;
Nas ruas da Glória, deixe-me levantar minha voz;
Quando todos os cuidados passarem, finalmente no lar; sempre regozijando.

168 Oh, eu quero cantar, num destes dias. Eu creio que o Senhor me deixará cantar, num destes dias. Sim. Quando eu atravessar o rio, correto, quando atravessar ao outro lado. Talvez não deste lado. Eu não posso cantar. Mas você sabe que hino eu cantarei?

Não há nada entre minha alma e o Salvador,
Nada do sonho de ilusão deste mundo;
Eu renunciei todo prazer pecaminoso,
Jesus é meu, não há nada entre. . . (Oh, coisa!)

. . .entre a minha alma e o Salvador,
Nada do sonho de ilusão deste mundo;
Eu renunciarei todo prazer pecaminoso,
Jesus é meu, não há nada entre nós.

169 Quantos podem cantar isto nesta noite, como um testemunho com sua mão levantada?

Não há nada entre a minha alma e o Salvador,
Nada do sonho de ilusão deste mundo;
Eu renunciarei todo prazer pecaminoso,
Jesus é meu, não há nada entre nós.

170 Isto não te faz sentir maravilhoso? “Aquele que ouve a Minha Palavra, e crê Naquele que Me enviou, tem Vida eterna. Nunca entrará em condenação, mas já passou da morte para a Vida.”

171 Aqui estamos nesta noite, com nossas mãos levantadas, cantando: “Eu renunciei todos os prazeres pecaminosos. Jesus é meu, não há nada entre nós. Meu trabalho, meus amigos, meus queridos, meu povo, minha esposa, meus filhos, nada que existe sobre esta terra, não importa o que seja, nada entre a minha alma e o Salvador. Jesus é meu, não há nada entre nós. Todas outras coisas são secundárias.” Não é isto maravilhoso?

172 Em uma destas manhãs, quando você ouvir alguém cantando “Sublime graça,

quão doce som,” quando você tiver realmente atravessado o Rio, você sabe.

173 Ao chegar ali e voltar a ser um jovem e uma jovem, encontrando com todos os seus jovens parentes Ali, você sabe. E seus amados, seu pai e mãe, estreitando as mãos com eles, dizendo: “Oh, mãe, é tão bom vê-la novamente. Bem, veja, ali, lá vem o irmão John! Aqui vem o irmão Joe! Bem, veja aqui, não estamos tendo um bom tempo?”

174 E do outro lado da colina, ali em algum lugar, você ouvir alguém cantando: “Sublime graça, quão doce é, que salvou a um perdido com eu.” Corra ao topo da colina e olhe, quando você vir aquela cabana ali do outro lado no canto, o irmão Branham estará lá de pé cantando: “Sublime graça.”

175 Você diz: “Bem, glória a Deus! Ele chegou em casa. Aí está ele, cantando: “Sublime Graça.” Oh, que coisa!

Sublime Graça! Quão doce o som,
Que salvou um perdido como eu!
Uma vez estava perdido, mas agora, fui encontrado,
Estava cego, mas agora eu. . .[Espaço vazio na fita -- Ed.]

176 Foi a graça! Bem antes do mundo ser formado, Deus falando aos Seus Seres Angelicais, disse: “Eu terei alguém chamado William Branham pregando o Evangelho.”

Foi a graça que ensinou meu coração a temer,
Foi a graça que aliviou meus temores;
Quão preciosa aquela graça apareceu,
Na hora. . .(Agora?). . .que primeiro cri!

Oh, como amo a Jesus,
Oh, como amo Jesus,
Oh, como amo Jesus,
Porque Ele primeiro me amou.

Eu nunca O abandonarei,
Eu nunca O abandonarei,
Eu nunca O abandonarei,
Porque Ele primeiro me amou.

Eu tenho um Pai lá em cima,
Eu tenho um Pai lá em cima,
Eu tenho um Pai lá em cima,
Na outra margem.

Oh, algum dia brilhante me encontrarei com Ele,
 Em um dia brilhante me encontrarei com Ele,
 Em um dia brilhante me encontrarei com Ele,
 Na outra margem.

Oh, não é essa uma reunião feliz?
 Não é essa uma reunião feliz
 Não é essa uma reunião feliz
 Na outra margem.

Bem, aquele dia brilhante pode ser amanhã,
 Aquele dia brilhante pode ser amanhã,
 Aquele dia brilhante pode ser amanhã,
 na outra margem.

177 Não será isto maravilhoso? [Congregação, "Amém." -- Ed.] Eu gosto do hino "Pai."

Meu Pai é rico e tem casas e terras,
 Ele segura a riqueza do mundo na Sua mão!
 De rubis e diamantes, de prata e ouro
 Seus cofres estão cheios, Ele tem riquezas incontáveis.

Sou um filho do Rei!
 Um filho do Rei!
 Com Jesus meu Salvador,
 Sou um filho do Rei!

Uma tenda ou um rancho, por que devo me preocupar?
 Eles estão construindo um palácio ali em cima para mim!
 Embora exilado de casa, mas ainda posso cantar:
 Oh glória a Deus, sou filho do Rei!

Sou um filho do Rei!
 Sou um filho do Rei!
 Com Jesus meu Salvador,
 Sou um filho do Rei!

178 Nosso Pai Celestial, enquanto nossos corações se comovem com estes velhos hinos que foram escritos pelo Espírito Santo, Há muitos anos atrás, quando os irmãos que já partiram, apanharam a visão. Nós os amamos, pois eles nos dão uma fundação sólida através destes tempos de problemas. Deus, conceda, nesta noite, que todo o pecado seja tirado de nós agora. Enquanto estaremos entrando na véspera do Natal, tire o pecado, tire a enfermidade, Senhor.

Deus, abençoe os necessitados nesta noite, em todas as partes. Pois o pedimos no Nome de Jesus.

¹⁷⁹ Há pessoas agora que gostariam de subir até o altar, para serem ungidas e receber oração? Vocês podem vir enquanto sussurramos este hino, *Filho do Rei*, novamente. Vêem? Se você está de pé neste lado. . . 

ATOS DO ESPÍRITO SANTO

Nº 223

Esta mensagem foi pregada pelo irmão William Marrion Branham, no dia 19 de dezembro de 1954, em Jeffersonville - Indiana - U.S.A. E esta tradução ao português foi publicada em março de 2004 pela “A Palavra Original.”

APALAVRA ORIGINAL

Caixa Postal 15020

74501-970 - Goiânia - GO